

118. Anni Grotschi-Morerod, Louise Champmartin-Bosson – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement
1644 November 8 – 26

Anni Grotschi-Morerod aus Rougement und Louise Champmartin-Bosson aus Riaz, beide in La Roche wohnhaft, werden der Hexerei verdächtigt. Sie werden nach Freiburg gebracht und mehrfach verhört und gefoltert, ohne zu gestehen. Die Erste wird ewig verbannt, während die Zweite mit einer starken Verwarnung freigesprochen wird. Louise wird im Jahr 1650 erneut der Hexerei angeklagt (vgl. SSRQ FR I/2/8 148-0).

Anni Grotschi-Morerod, de Rougemont, et Louise Champmartin-Bosson, de Riaz, toutes deux résidentes à La Roche, sont suspectées de sorcellerie. Elles sont envoyées à Fribourg pour y être emprisonnées. Elles sont interrogées et torturées à plusieurs reprises, mais n'avouent rien. La première est condamnée au bannissement à perpétuité et la seconde est libérée, avec un sérieux avertissement. Louise sera à nouveau suspectée de sorcellerie et interrogée en 1650 (voir SSRQ FR I/2/8 148-0).

1. Anni Grotschi-Morerod, Louise Champmartin-Bosson – Anweisung / Instruction
1644 November 8

Unholdin zur Flüe¹

deren ettliche syn sollendt. H landtvogt von Boll soll sie gefäncklich här schaffen, ein examen uffnehmen und überschicken, was die argwonste betrifft. Der andern zwo² halben informiere sich heimlich und berichte.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 411.

¹ Il s'agit vraisemblablement de Anni Grotschi-Morerod et de Louise Champmartin-Bosson.

² Il s'agit d'autres individus, qui ne semblent pas avoir été extradés à Fribourg.

2. Anni Grotschi-Morerod, Louise Champmartin-Bosson – Anweisung / Instruction
1644 November 19

Proces zur Flüe

Anni Morand[!]¹ und Loysa Bosson deren^a beeden examen zimlich wichtig, bedencklich und beede vast glych macht. Sollend examiniert und lehr uffzogen werden. Montag zu widerbringen.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 435.

^a Streichung: Bosson.

¹ Le greffier a commis une erreur, qu'il commet à nouveau plus tard (voir SSRQ FR I/2/8 118-4) : il s'agit bien de Annie Grotschi-Morerod.

3. Anni Grotschi-Morerod, Louise Champmartin-Bosson – Verhör / Interrogatoire

1644 November 19

Thurn, 19^{ten} novembris 1644, h großweibel¹

5 H Progin, h Reynold

Techterman

Python, Python

Montenach, Reiff

Weibel

10 Anni, Claude Murerous tochter uß dem Rochemont, sagt, sie sye im Sibenthal erzogen worden, unnd wie sie 15 jährig gsyn, sye sie in das Flüeland kommen, da sie dem Jaqui Türler ein zytt lang gedient. Alßdan habe sie sich mit Michel Grotschi verehelichet, mit dem sie schon 38 jahr lang im ehestandt gelebt. Sie habe khein uppigs leben nieh geführt, sie habe zwar ihr lebtag vill grossen kummer unnd

15 hertzleidt gehabt, aber sie habe sich nieh so wytt vergessen, daß sie nie gedacht habe, gott, den allmächtigen, zu verlassen.

Sie wisse von kheinem hexenwerk. Sie habe der Christyni Paradys uff ihrem vilfältigem anhalten woll ihr teckbeth verkaufft, aber sie habe darin nichts gethan. Genandte Christyni habe das teckbeth noch uff den hüttigen tag unnd syend die

20 federen darin nit verbrent worden.

Pettern Ryssis stutten habe sie zwar vor etlichen jahren von ihrem khüwen weggetriben, habe aber dem roß nütt angethan unnd es möchte syn, daß sie wegen der worten, die ihren derselbig zu geredt, mit ihme habe wöllen zum weybel gehen, / [S. 119] es sye aber nit geschehen.

25 Sie sye auch nieh by Meria, Jacoben Monets verlaßner, gsyn, weder in ihr khindbetti noch sonst.

Der Christyni Brodard noch Claude Paradys frauwen habe sie by ihrem wissen nieh khein spyß geben. Habe auch mit der hand niemand geschlagen und der Clauda Türler auch nichts verwißen, daß sie sie nit zur hochzytt geladen hatte.

30 Sie sye auch nieh zu Hanßen Brodard kommen, wie er syn viech gaumbt hatt.

Sie habe nieh nichts entfrembdt, weder haüw, gersten noch andere sachen. Vorbehalten, wan sie etwan under einem baum kommen, darunder sie wenig obs in ihrem furtüch uffgeläßen, es zu essen. Dem Hanßen Paradys habe sie khein haüw genommen, es werdt sich nit erfinden. Dem Pettern Toffel habe sie auch khein embd genommen, vorbehalten ein byrli, so sie ihrer khu über den zuhn geworffen.

35 Welches alles sie am lären seil erhalten.

Leysa Bosson, originelle de Ryaz, est mariee a Jaque Champmartin a La Roche, dict avoir servy l'espace de sept ans a la ville aupres de madame de Gleresse et confesse d'avoir commis quelques petits larrecins, comme quelque peu de fruitage, un bichet d'avoine, deux mottetes, du pain et une fois dix batz a une servante, lesquelles elle rendit par après. Mais pour la sorcellerie n'y estre jamais tombee, que Dieu l'en a bien gardee et l'en preservera encour davantage.

40

Et le commencement du soubçon, qu'on a sur elle, estre venu d'une de ses voisines, avec laquelle elle se combattoit souvent, laquelle alla dire ça et la qu'elle luy avoit donné sa maladie, qu'elle luy faict bien tort, qu'elle ne s'est jamais mal gouvernee avec personne, hormis avec un, que l'avoit promis en mariage, avec lequel elle alla en Italie, croyant qu'il l'espouseroit; qu'elle n'a fait aultre mal a personne, que ce / [S. 120] qu'elle a dict d'avoir derobbé, et n'avoir jamais commandé aux enfants de Pierre Monet de derobber du bled et le luy apporter; qu'elle n'a jamais donné aulcune maladie a personne, ny fait a mourir aulcune geline, ny aultres betes; qu'il luy en arrivent tort, qu'elle est tout a fait innocente de sorcellerie. Ce qu'elle a soustenu a la torture de la simple corde et a crié mercy. 5 10

Original: StAFR, Thurnrodel 14, S. 118–120.

¹ Gemeint ist Hans Jakob Mändly.

4. Anni Grotschi-Morerod, Louise Champmartin-Bosson – Anweisung / Instruction

1644 November 21

Gefangne

1. Anna Mourerou^{a 1} lär uffzogen, will nüt bekennen.
2. Louysa Bosson glychvaals. Sollendt beide lär uffzogen werden.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 439.

^a Korrektur überschrieben, ersetzt: .

¹ La correction opérée par le greffier n'est pas claire. Il est possible qu'il ait écrit Morand dans un premier temps, ce qui irait dans le sens de l'erreur qu'il a déjà commise lors de la séance du 19 novembre, évoquant Anni Morand au lieu de Morerod. Voir SSRQ FR I/2/8 118-2. 20

5. Louise Champmartin-Bosson – Verhör / Interrogatoire

1644 November 21

Thurn, 21 novembris 1644, h großweibel¹

H Progin, h Reynold

Phillippuna, Techterman

Python, Python

Montenach, Reiff

Weibel

Leysa Bosson a soustenu sa precedente confession au demy quintal, reservé qu'elle a confessé de sçavoir certaines prieres qu'elle a employé pour guerir des bestes, assavoir une qu'est pour esteindre les chaleurs aux vaches, l'aultre contre les maladies pour faire tomber le charbon, et la troisieme pour le mal des yeux. Ne sçavoir aultre chose, crie mercy. 30 35

Original: StAFR, Thurnrodel 14, S. 120.

¹ Gemeint ist Hans Jakob Mändly.

6. Louise Champmartin-Bosson – Anweisung / Instruction
1644 November 22

Gefangne

15 Louise Bosson mit dem halben zendner uffgezogen, wil nütt bekhennen, als das sie dry segengebett wüsse. Ingestelt, biß man mit der anderen¹ sye fortgefahren.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 442.

¹ *Il s'agit de Anni Grotschi-Morerod.*

7. Anni Grotschi-Morerod – Verhör / Interrogatoire
1644 November 22

10 Thurn, 22 novembris 1644, h großweibel¹

H Progin, h Gadi

Phillippuna

Python, Python

Montenach, Reiff

15 Weibel

Anni Murerou hatt ihre vorige bekhandtnus am hal^aben zentner erhalten unnd nichts bekhendt.

Original: StAFR, Thurnrodel 14, S. 120.

^a *Korrektur überschrieben, ersetzt: zen.*

20 ¹ *Gemeint ist Hans Jakob Mändly.*

8. Anni Grotschi-Morerod – Anweisung / Instruction
1644 November 24

Gefangne

25 Anni Maurerou zum zendner verfelt, wyl sie nüt bekhennen wollen mit dem halben zendner¹.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 445.

¹ *Dieses Verhör wurde nicht protokolliert.*

9. Anni Grotschi-Morerod, Louise Champmartin-Bosson – Urteil / Jugement
1644 November 26

30 Gefangne

Anni Maureron der hetzery verdacht, nach ußstandnem rechten hatt nütt bekennen wollen. Mit abtrag kostens ewig vereydet.

Louise Bosson am halben zendner hatt auch nütt bekennen wollen. Ledig mit abtrag kostens und ernstiger mahnung.

35 *Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 447.*